



**REPUBLIKA HRVATSKA  
REPUBLIC OF CROATIA  
MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA  
MINISTRY OF THE INTERIOR**

PU/PP PA/PS:

Broj/Number:

Mjesto i datum/Place and date:

OBRAZAC/FORM ZA POMORCE U TRANZITU KOJI PODLIJEŽU ZAHTIJEVANJU VIZE/ FOR SEAFARERS IN TRANSIT WHO ARE SUBJECT TO VISA REQUIREMENTS	
IZDAVATELJ/ISSUER: (PEČAT/STAMP) PREZIME/SURNAME: ŠIFRA SLUŽBENIKA/CODE OF OFFICIAL:	PRIMATELJ/RECIPIENT: TIJELO/AUTHORITY:
PODACI O POMORCU/DATA ON SEAFARER:	
PREZIME(NA)/SURNAME(S):	IME(NA)/FORENAME(S):
DRŽAVLJANSTVO/NATIONALITY:	ČIN/STUPANJ RANK/GRADE:
MJESTO ROĐENJA/PLACE OF BIRTH:	DATUM ROĐENJA/DATE OF BIRTH:
BROJ PUTOVNICE/PASSAPORT NUMBER:	BROJ POMORSKE KNJIŽICE/SEAMAN'S BOOK NUMBER:
DATUM IZDAVANJA/DATE OF ISSUE:	DATUM IZDAVANJA/DATE OF ISSUE:
ROK VALJANOSTI/PERIOD OF VALIDITY:	ROK VALJANOSTI/PERIOD OF VALIDITY:
PODACI O PLOVILU I ZASTUPNIKU BRODA/DATA ON VESSEL AND SHIPPING AGENT:	
NAZIV ZASTUPNIKA BRODA/NAME OF SHIPPING AGENT:	BROJ TELEFONA/TELEPHONE NUMBER:
IME PLOVILA/NAME OF VESSEL: BROJ IMO/IMO NUMBER:	ZASTAVA/FLAG:
DATUM DOLASKA/DATE OF ARRIVAL:	PORIJEKLO PLOVILA/ORIGIN OF VESSEL:
DATUM ODLASKA/DATE OF DEPARTURE:	ODREDIŠTE PLOVILA/DESTINATION OF VESSEL:
PODACI O KRETANJU POMORCA/DATA ON MOVEMENT OF SEAFARER:	
KONAČNO ODREDIŠTE POMORCA/FINAL DESTINATION OF SEAFARER:	

RAZLOZI ZA PODNOŠENJE ZAHTEVA/REASONS FOR APPLICATION: <input type="checkbox"/> PREUZIMANJE SLUŽBE/SIGNING ON <input type="checkbox"/> TRANSFER/TRANSFER <input type="checkbox"/> NAPUŠTANJE SLUŽBE/LEAVING SERVICE		
PRIJEVOZNA SREDSTVA/MEANS OF TRANSPORT: AUTOMOBIL/CAR <input type="checkbox"/> VLAK/TRAIN <input type="checkbox"/> ZRAKOPLOV/AEROPLAIN <input type="checkbox"/>		
DATUM/DATE OF: DOLASKA/ARRIVAL: TRANZITA/TRANSIT: ODLASKA/DEPARTURE:		
AUTOMOBIL/CAR <input type="checkbox"/> REGISTARSKI BROJ/REGISTRATION No:	VLAK/TRAIN <input type="checkbox"/> PLAN PUTOVANJA/JOURNEY ROUTE:	
INFORMACIJE O LETU/FLIGHT INFORMATION: DATUM/DATE:                      VRIJEME/TIME:                      BROJ LETA/FLIGHT NUMBER:		
Službena izjava potpisana od zastupnika broda ili vlasnika broda kojom se potvrđuje njegova odgovornost za boravak i, ako je potrebno, za naknadu troškova pomorca/ Formal declaration signed by shipping agent or the ship owner confirming his responsibility for the stay and, if necessary, for the repatriation costs of the seafarer.		

**Obrazac 2**

**REPUBLIKA HRVATSKA**  
 (REPUBLIC OF CROATIA)  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA**  
 (MINISTRY OF THE INTERIOR)

POLICIJSKA UPRAVA \_\_\_\_\_

(POLICE ADMINISTRATION)

POLICIJSKA POSTAJA \_\_\_\_\_

(POLICE STATION)

Broj: \_\_\_\_\_

(Number:)

 \_\_\_\_\_  
 (mjesto i datum)

(Place and date)

**Na temelju članka 38. stavka 1. Zakona o strancima (NN 130/11) donosi se:**

Pursuant to Article 38 Paragraph 1 of the Aliens Act (Croatian Official Gazette 130/11) the following is being issued

**RJEŠENJE O ODBIJANJU ULASKA U REPUBLIKU HRVATSKU**
**REFUSAL OF ENTRY INTO THE REPUBLIC OF CROATIA**

Dana \_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ sati, na graničnom prijelazu \_\_\_\_\_

(On)

(at)

(hours), at the Border Crossing Point

**policijски službenik** \_\_\_\_\_, **nakon provedene granične kontrole, odbio je**  
 (police officer) (having conducted border checks, refused entry)

**ulazak u Republiku Hrvatsku strancu:**

(into the Republic of Croatia to the following foreign national:)

**ime** \_\_\_\_\_, **prezime** \_\_\_\_\_, **otac/majka** \_\_\_\_\_,  
 (First name) (Surname) (Father/Mother)

**datum rođenja** \_\_\_\_\_, **mjesto rođenja** \_\_\_\_\_, **spol** M / Ž  
 (Date of birth) (Place of birth) (Gender M / F)

**državljanstvo** \_\_\_\_\_, **prebivalište** \_\_\_\_\_  
 (Nationality) (Permanent residence)

**vrsta putne isprave** \_\_\_\_\_, **broj** \_\_\_\_\_, **izdana u** \_\_\_\_\_ **dana** \_\_\_\_\_,  
 (Type of travel document) ((Document) number) (Place of issue) (Date of issue)

**broj vize** \_\_\_\_\_ **vrsta** \_\_\_\_\_ **izdana od** \_\_\_\_\_, **vrijedi od** \_\_\_\_\_ **do** \_\_\_\_\_,  
 (Visa number) (Type of visa) (Issued by) (Valid from) (to)

**koji je doputovao iz** \_\_\_\_\_, **s prijevoznim sredstvom** \_\_\_\_\_.  
 (Arriving from (country)) (by - means of transport).

**Stranac je obaviješten da mu je odbijen ulazak u Republiku Hrvatsku**

A foreign national has been informed that he/she has been refused entry into the Republic of Croatia

**iz sljedećih razloga jer (zaokružiti potrebno):**

due to the following reasons (circle applicable):

**a) ne posjeduje valjanu putnu ispravu ili drugu ispravu koja služi za prelazak državne granice (članak 36. stavak 1. točka 1. Zakona o strancima),**

does not possess a valid travel document or other document used to cross the state border (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 1 of the Aliens Act),

**b) ne posjeduje valjanu vizu ili valjano odobrenje boravka (članak 36. stavak 1. točka 2. Zakona o strancima),**

does not possess a valid visa or a valid stay permit, (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 2 of the Aliens Act),

**c) nije opravdao svrhu i uvjete ulaska i boravka (članak 36. stavak 1. točka 3. Zakona o strancima),**

has not justified the purpose and conditions of entry and stay (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 3 of the Aliens Act),

**d) ne posjeduje sredstva za uzdržavanje za vrijeme boravka u Republici Hrvatskoj i za povratak u državu iz koje je došao ili za putovanje u treću državu (članak 36. stavak 1. točka 3. Zakona o strancima)**

does not possess enough money to support himself/herself while staying in the Republic of Croatia and to return to the state he/she arrived from or to travel to a third state, (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 3 of the Aliens Act),

**e) ima zabranu ulaska i boravka (članak 36. stavak 1. točka 4. Zakona o strancima),**

has been issued a prohibition of entry and stay in the Republic of Croatia (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 4 of the Aliens Act),

**f) je obuhvaćen međunarodnim mjerama ograničenja ulaska koje obvezuju Republiku Hrvatsku (članak 36. stavak 1. točka 4. Zakona o strancima),**

has been encompassed by the international entry restriction measures in the Republic of Croatia (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 4 of the Aliens Act),

**g) predstavlja opasnost za javni poredak (članak 36. stavak 1. točka 5. Zakona o strancima),**

poses a threat to public order (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 5 of the Aliens Act),

**h) predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost (članak 36. stavak 1. točka 5. Zakona o strancima),**

poses a threat to national security (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 5 of the Aliens Act),

**i) predstavlja opasnost za javno zdravlje (članak 36. stavak 1. točka 5. Zakona o strancima).**

poses a threat to public health (Article 36 Paragraph 1 Subparagraph 5 of the Aliens Act).

**Uputa o pravnom lijeku:**

**Protiv ovog rješenja stranac može podnijeti žalbu u roku od 15 dana od dana odbijanja ulaska. Žalba se podnosi Povjerenstvu za žalbe koje odlučuje o žalbama u postupcima koji se vode sukladno odredbama Zakona o strancima putem nadležne diplomatske misije, odnosno konzularnog ureda Republike Hrvatske. Žalba ne odgađa izvršenje rješenja.**

## Legal remedy:

A foreign national is entitled to appeal within 15 days following the refusal of entry. The appeal shall be lodged at the Commission for appeal which decides on appeals in proceedings conducted pursuant to the provisions of the Aliens Act through the competent diplomatic mission or consular post of the Republic of Croatia. The appeal does not postpone the enforcement of the refusal of entry.

## Napomena:

(Note)

**POLICIJSKI SLUŽBENIK:**  
(POLICE OFFICER)

MP  
L.S.

\_\_\_\_\_  
(Potpis policijskog službenika)  
(signature)

**PREUZEO STRANAC:**  
(DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY:)

\_\_\_\_\_  
(Datum uručenja i potpis stranca)  
(foreign national's signature, date)



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
(REPUBLIC OF CROATIA)  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA**  
(MINISTRY OF THE INTERIOR)

*Obrazac 3*

**POLICIJSKA UPRAVA** \_\_\_\_\_  
POLICE ADMINISTRATION  
**POLICIJSKA POSTAJA** \_\_\_\_\_  
POLICE STATION

FOTOGRAFIJA  
(ako je dostupna)  
PHOTOGRAPH  
(if available)

**BROJ:** \_\_\_\_\_  
NUMBER  
**MJESTO I DATUM:** \_\_\_\_\_  
PLACE AND DATE

**ZAPOVIJED O VRAĆANJU**  
RETURN ORDER

PRIJEVOZNIKU \_\_\_\_\_  
(to the attention of the carrier)

IZVJEŠĆUJEMO VAS DA JE DRŽAVLJANINU \_\_\_\_\_  
(you are hereby informed that the national of)

IME I PREZIME \_\_\_\_\_  
(First name and surname)

DATUM ROĐENJA \_\_\_\_\_ DRŽAVA ROĐENJA \_\_\_\_\_  
(Date of birth) (Country of birth)

VRSTA I BROJ PUTNE ISPRAVE \_\_\_\_\_  
(Type and number of travel document)

KOJI JE DOPUTOVAO DANA \_\_\_\_\_  
(Having arrived on)

PRIJEVOZNI SREDSTVOM \_\_\_\_\_  
(By – means of transport)

NA GRANIČNI PRIJELAZ \_\_\_\_\_ IZ \_\_\_\_\_  
(At the Border Crossing Point) (From)

**ODBIJEN ULAZAK U REPUBLIKU HRVATSKU**  
HAS BEEN REFUSED ENTRY INTO THE REPUBLIC OF CROATIA

Provjera je utvrđeno je da stranac ne ispunjava uvjete predviđene u članku 36. stavku 1. Zakona o strancima («Narodne novine» broj: 130/11), zbog čega mu je odbijen ulazak u Republiku Hrvatsku.

Checks have been established that this alien does not meet prerequisites referred to in Article 36 (1) of the Aliens Act (Croatian Official Gazette 130/11), and has therefore been refused entry into the Republic of Croatia.

Nalažemo vam da stranca istim ili prvim prijevoznim sredstvom vratite u zemlju iz koje je doputovao ili u zemlju koja ga je spremna prihvatiti. The carrier is ordered to return the said person by the same or first available means of transport to the country he/she arrived from or to the country willing to admit him/her.

MP  
L. S.

**POLICIJSKI SLUŽBENIK**  
(POLICE OFFICER)

-----  
**POTPIS**  
(signature)

**PREUZEO PRIJEVOZNIK:**

(DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY:)

\_\_\_\_\_  
(Datum uručenja i potpis prijevoznika)  
(carrier's signature, date)



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
(REPUBLIC OF CROATIA)  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA**  
(MINISTRY OF THE INTERIOR)

PU/PP PA/PS:

Broj/Number:

Mjesto i datum/Place and date:

**POTVRDA O KRATKOTRAJNOM BORAVKU**

CERTIFICATE OF SHORT-TERM STAY

Potvrđuje se da je stranac:

This is to certify that the following foreign national:

*Obrazac 4*

(ime, prezime) \_\_\_\_\_, spol M-Ž,  
(first name, surname) \_\_\_\_\_ gender M-F

(ime oca/majke) \_\_\_\_\_  
(father's/mother's name)

(datum, mjesto i država rođenja) \_\_\_\_\_  
(date, place and country of birth)

(državljanstvo) \_\_\_\_\_

(prebivalište – država, mjesto i adresa stanovanja)

(Nationality)

(permanent residence – country and current address)

(putna isprava – vrsta, broj, mjesto i datum izdavanja) \_\_\_\_\_  
(Travel document – type, number, place and date of issue)

(viza – vrsta, broj, datum izdavanja, valjanost, svrha izdavanja) \_\_\_\_\_  
(Visa – type, number, date of issue, validity, purpose of issue)

na temelju dokaza \_\_\_\_\_  
Based on the following

ušao u Republiku Hrvatsku (datum i granični prijelaz) \_\_\_\_\_  
Entered the Republic of Croatia (Date and Border Crossing Point)

**M.P.**

L.S.

**POLICIJSKI SLUŽBENIK:**

POLICE OFFICER

\_\_\_\_\_  
(potpis/signature)

PREUZEO STRANAC:

DOCUMENT SERVICE ACKNOWLEDGED BY:

\_\_\_\_\_  
(potpis stranca /foreign national's signature)

### Obrazac 5

REPUBLIKA HRVATSKA/REPUBLIC OF CROATIA  
POTVRDA O KRATKOTRAJNOM BORAVKU  
CERTIFICATE OF SHORT-TERM STAY

Ime: \_\_\_\_\_ Prezime: \_\_\_\_\_  
First name: \_\_\_\_\_ Surname: \_\_\_\_\_

Broj isprave o identitetu/Number of identity document:  
\_\_\_\_\_

Ulaz/Entry: \_\_\_\_\_ Izlaz/Exit: \_\_\_\_\_

Ova potvrda služi isključivo za otiskivanje štambilja pri prelasku državne granice s ispravom o identitetu i koristi se samo uz ispravu o identitetu.

This certificate shall be used only for the purposes of putting a stamp on it when crossing the state border with an identity document and shall be used only with the said identity document.

Ova potvrda može se koristiti za jednokratno putovanje u Republiku Hrvatsku i mora se čuvati do izlaska iz Republike Hrvatske.

This certificate may be used only for a single trip to the Republic of Croatia and shall be kept until the very exit out of the Republic of Croatia.

### Obrazac 6

#### IZJAVA O OSOBNIM PODACIMA STRANCA STATEMENT ON FOREIGNER'S PERSONAL DATA

IME/FORENAME: \_\_\_\_\_

PREZIME/SURNAME: \_\_\_\_\_

IME RODITELJA/PARENT'S NAME: \_\_\_\_\_  
(otac/father) \_\_\_\_\_ (majka/mother)SPOL/GENDER (zaokružiti/circle): M/M (muški/male) Ž/F (žen-  
ski/female)DATUM ROĐENJA/DATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_ (dan/day)  
\_\_\_\_\_ (mjesec/month) \_\_\_\_\_ (godina/year)

MJESTO ROĐENJA/PLACE OF BIRTH: \_\_\_\_\_

DRŽAVA ROĐENJA/STATE OF BIRTH: \_\_\_\_\_

DRŽAVLJANSTVO/STVA NATIONALITY/TIES: \_\_\_\_\_

STALNO BORAVIŠTE/PERMANENT RESIDANCE:  
\_\_\_\_\_ (adresa/adress) \_\_\_\_\_ (mjesto/place) \_\_\_\_\_ (država/state)JEZIK/JEZICI KOJI/E STRANAC GOVORI LANGUAGE/S THAT FO-  
REIGNER SPEAK/S \_\_\_\_\_

U/IN \_\_\_\_\_ (mjesto/place) \_\_\_\_\_ (datum/date)

POTPIS STRANCA/FOREIGNER'S SIGNATURE: \_\_\_\_\_

(popunjava službena osoba/authorised person fills)

TIJELO KOJEM SE DAJE IZJAVA/AUTHORITY TO WHOM THE  
STATE IS GIVEN : \_\_\_\_\_

BROJ I DATUM/NUMBER AND DATE: \_\_\_\_\_

PREDMET/SUBJECT: \_\_\_\_\_

POTPIS SLUŽBENE OSOBE/AUTHORISED PERSON'S SIGNA-  
TURE: \_\_\_\_\_

### Obrazac 7

**REPUBLIKA HRVATSKA (REPUBLIC OF CROATIA)**  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA (MINISTRY OF**  
**THE INTERIOR)**  
**ZABRANA ULASKA I BORAVKA (PROHIBITION OF ENTRY**  
**AND STAY)**

SERIJSKI BROJ NALJEPNICE (STICKER SERIAL NUMBER):

PU/PP (PA/PS):

IME (FORENAME):

PREZIME (SURNAME):

BROJ PUTOVNICE (PASSPORT NUMBER):

NOSITELJU OVE PUTNE ISPRAVE ZABRANJEN JE ULAZAK I  
 BORAVAK U REPUBLICI HRVATSKOJ (THE HOLDER OF THIS  
 TRAVEL DOCUMENT IS FORBIDDEN TO ENTER AND STAY  
 IN THE REPUBLIC OF CROATIA)

OD (FROM): \_\_\_\_\_ DO (TO): \_\_\_\_\_

MJESTO I DATUM (PLACE AND DATE):

POTPIS I PEČAT (SIGNATURE AND SEAL):

### Obrazac 8

**REPUBLIKA HRVATSKA (REPUBLIC OF CROATIA)**  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA (MINISTRY OF**  
**THE INTERIOR)**

**OTKAZ BORAVKA (CANCELLATION OF RESIDENCE)**

SERIJSKI BROJ NALJEPNICE (STICKER SERIAL NUMBER):

PU/PP (PA/PS):

IME (FORENAME):

PREZIME (SURNAME):

BROJ PUTOVNICE (PASSPORT NUMBER):

VRSTA BORAVKA (TYPE OF RESIDENCE):

MJESTO I DATUM (PLACE AND DATE):

POTPIS I PEČAT (SIGNATURE AND SEAL):



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA**  
**REPUBLIC OF CROATIA**  
**MINISTRY OF THE INTERIOR**

Broj/Number:

Mjesto i datum/Place and date:

**UPOZORENJE ZA NAPUŠTANJU REPUBLIKE HRVATSKE**  
**(WARNING OF LEAVING THE REPUBLIC OF CROATIA)**

Sukladno članku 115. stavku 1. Zakona o strancima (»Narodne novine« broj: 130/11), stranac:

(Pursuant to Article 115(1) of the Aliens Act (»Croatian Official Gazette« no: 130/11), the following foreign national:

(ime, prezime) \_\_\_\_\_, (spol) M-Ž,

(forename, surname) \_\_\_\_\_ (gender) M-F

(ime oca/majke) \_\_\_\_\_,

(father's/mother's name)

(datum, mjesto i država rođenja) \_\_\_\_\_,

(date, place and country of birth)

(državljanstvo/nationality) \_\_\_\_\_ (putna isprava-vrsta, broj, mjesto i datum izdavanja/travel document-type, number, place and date of issue)

dužan je napustiti Republiku Hrvatsku u roku od \_\_\_\_\_ (broj dana) dana računajući od dana izdavanja ovog upozorenja, te otići u državu članicu Europskog ekonomskog prostora, \_\_\_\_\_, u kojoj ima odobrenje boravka.

(is ordered to leave the Republic of Croatia within) (number of days) (counting of the day of delivering of this warning and goes to the European Economic Area) (where the temporary stay has been permitted to him).

U slučaju neizvršenja ovog upozorenja donijet će se rješenje o napuštanju Republike Hrvatske sukladno članku 115. stavka 2. Zakona o strancima.

(In case of non-compliance with this warning, the decision of leaving the Republic of Croatia will be delivered pursuant to Article 115 Paragraph 2 of the Aliens Act.)

M.P.


L.S.

SLUŽBENA OSOBA

AUTHORIZED PERSON



**Obrazac 10**

	SERIJSKI BROJ ISPRAVE
REPUBLIKA HRVATSKA	
MINISTARSTVO UNUTARNJIH POSLOVA	
ISPRAVA O PRIVREMENOJ ODGODI PRISILNOG UDALJENJA	
fotografija u boji veličine 35x45 mm	IME
	PREZIME
	SPOL
	DRŽAVLJANSTVO
	DATUM ROĐENJA
	MJESTO I DRŽAVA ROĐENJA
	MJESTO I ADRESA STANOVANJA
	IZDAVATELJ
DATUM IZDAVANJA VRIJEDI DO	
POTPIS STRANCA	

OVA ISPRAVA NIJE DOKAZ O IDENTITETU
-------------------------------------